

Chains, sprockets and accessories — List of equivalent terms

ICS 01.040.21; 21.220.30

National foreword

This British Standard reproduces verbatim ISO 13203:2005 and implements it as the UK national standard.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee MCE/1, Chains and chain wheels for power transmission and conveyors, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international publications referred to in this document may be found in the *BSI Catalogue* under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Search” facility of the *BSI Electronic Catalogue* or of British Standards Online.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the ISO title page, pages ii to vi, pages 1 to 25 and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 31 January 2006

© BSI 31 January 2006

ISBN 0 580 47663 4

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
13203

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2005-12-15

**Chains, sprockets and accessories —
List of equivalent terms**

**Chaînes, roues dentées et accessoires —
Liste des termes équivalents**



Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 List of equivalent terms	2
Bibliography	20
Alphabetical index	21
French alphabetical index (Index alphabétique).....	23
German alphabetical index (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Introduction	viii
1 Domaine d'application	1
2 Liste des termes équivalents	2
Bibliographie	20
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	21
Index alphabétique	23
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13203 was prepared by Technical Committee ISO/TC 100, *Chains and chain sprockets for power transmission and conveyors*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 13203 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 100, *Chaînes et roues dentées pour transmission d'énergie et convoyeurs*.

Introduction

The attention of the user of this International Standard is drawn to the fact that the references to ISO standards and diagrams are given only as examples.

The terms listed in this International Standard are taken from

- a) manufacturers and users of mechanical chains,
- b) current national standards, and
- c) ISO standards which define mechanical chains.

Introduction

L'attention de l'utilisateur de la présente Norme internationale est attirée sur le fait que les références aux normes ISO ainsi que les schémas, ne sont donnés qu'à titre d'exemples.

Les termes listés dans la présente Norme internationale sont tirés

- a) des constructeurs et des utilisateurs de chaînes mécaniques,
- b) des normes nationales existantes, et
- c) des normes ISO définissant les chaînes mécaniques.

Chains, sprockets and accessories — List of equivalent terms

1 Scope

This International Standard establishes a list of equivalent terms, in English, French and German, related to the main mechanical chains, classified in accordance with their design and/or use, as well as their principal components, fittings and sprockets. It does not define terms.

It is applicable to the patterns of chains and components defined in the ISO standards referenced, as well as to many patterns of non-standardized chain that are used in special applications. As far as possible, the chains, sprockets and accessories are illustrated by an example.

NOTE In addition to terms used in English and French, two of the three official ISO languages, this International Standard gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

Chaînes, roues dentées et accessoires — Liste des termes équivalents

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit une liste des termes équivalents, en anglais, français et allemands, relatifs aux principales chaînes mécaniques classées selon leur conception et/ou leur utilisation, et aux principaux composants, accessoires et roues dentées. Elle ne définit pas les termes.

Elle est applicable aux types de chaînes et aux composants définis dans les normes ISO référencées, ainsi qu'à un grand nombre de types de chaînes non normalisées qui sont utilisés dans des applications particulières. Chaque fois que c'est possible, les chaînes, roues dentées et accessoires sont explicitées par un exemple.

NOTE En complément des termes utilisés dans deux des trois langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes de l'ISO.